

UNSER ANGEBOT

- Beratung und Unterstützung in der Ideenfindung und Konzeption von innovativen mobilen Anwendungen für den produktiven Einsatz
- Identifikation von Verbesserungspotential in existierenden Geschäftsprozessen durch den Einsatz mobiler Technologien
- Entwicklung von nativen Anwendungen für die Plattformen iOS, Android und Windows Phone 8
- Entwicklung von plattformübergreifenden Anwendungen auf Basis unterschiedlicher Programmierverfahren
- Schulung von Mitarbeitern in der effizienten Nutzung mobiler IT zur Aufgabenausführung
- Verbesserung und Erweiterung bestehender mobiler Anwendungen
- Implementierung von Schnittstellen zur Nutzung mobiler IT in bestehenden Netzwerken
- Erprobung und Evaluierung von mobilen Anwendungen in Real-Life-Szenarien im FZI House of Living Labs

UNSERE KOMPETENZ

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Forschungsgruppe am FZI besitzen umfangreiche Kompetenzen hinsichtlich der effizienten Nutzung mobiler IT im Unternehmen. Diese Kompetenzen setzen sich aus betriebswirtschaftlichem und technischem Verständnis für die Nutzung mobiler Technologien zusammen. Wir bieten sowohl die Anpassung der zugrundeliegenden Geschäftsprozesse, die Entwicklung der Schnittstellen für bestehende Informationssysteme, die Implementierung der relevanten Anwendungen (Apps) für die mobilen Endgeräten als auch die Mitarbeiterschulung an. Darüber hinaus forschen wir kontinuierlich an innovativen Bedienmechanismen und neuen Einsatzmöglichkeiten mobiler IT in unterschiedlichen Anwendungsszenarien.

KONTAKT

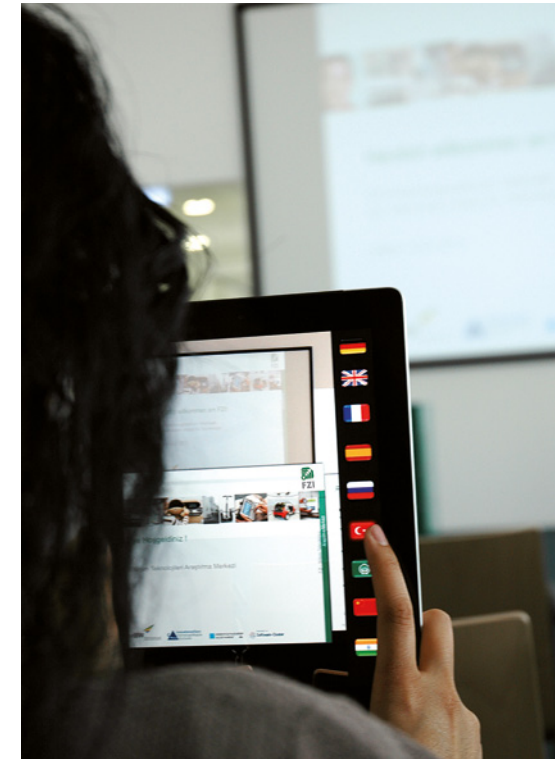
Dr. Thomas Schuster
 Telefon +49 721 965-642
 E-Mail: schuster@fzi.de

Dipl.-Inform.Wirt Sascha Alpers
 Telefon +49 721 9654-616
 E-Mail: alpers@fzi.de

Dipl.-Inform. Esmahan Eryilmaz
 Tel.: +49 721 9654-664
 E-Mail: eryilmaz@fzi.de



FZI Forschungszentrum Informatik
 Haid-und-Neu-Str. 10-14
 76131 Karlsruhe
www.fzi.de | fzi@fzi.de



DER FZI-TRANSLATOR

Die innovative Sprachunterstützung für Veranstaltungen mit internationalem Publikum

DER FZI-TRANSLATOR

Die innovative Sprachunterstützung für Veranstaltungen mit internationalem Publikum

Mit dem FZI-Translator stellt das FZI Forschungszentrum Informatik eine innovative, auf Augmented-Reality-Technologie basierte, mobile Anwendung zur sprachlichen Unterstützung von internationalen Gästen auf Veranstaltungen vor.

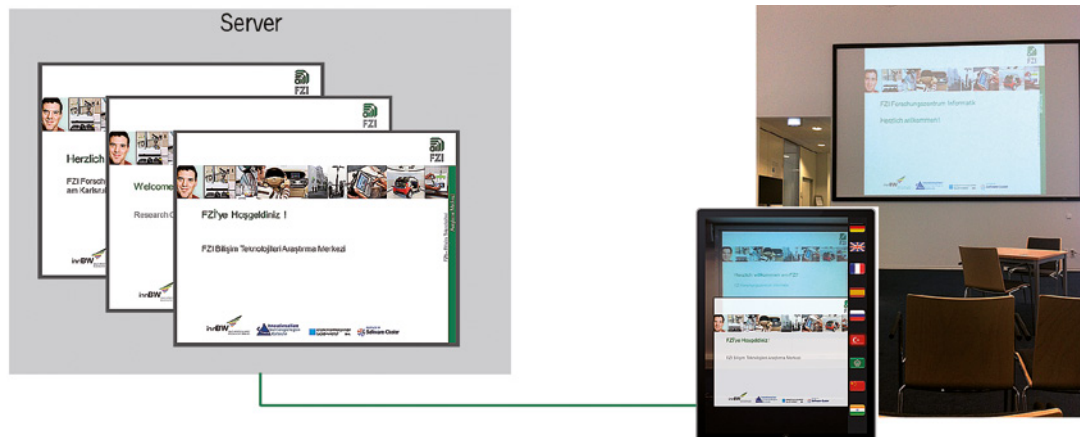
Die Anwendung fokussiert Vortragsveranstaltungen mit multi-/ internationalem Publikum wie z. B. Lehrveranstaltungen an Hochschulen oder Fachvorträge auf internationalen Messen und Konferenzen. Die Augmented-Reality-Technologie ermöglicht es dabei dem Gast, während eines Vortrags die Vortragsfolien auf seinem mobilen Endgerät in seiner eigenen Sprache zu verfolgen.

Der Referent der Veranstaltung kann über die mobile Anwendung einfach und flexibel seine Vortragsfolien in verschiedenen Sprachversionen an einen Backend-Server übermitteln, welcher anschließend auf Basis von Nutzerprofilen, die in der App hinterlegt werden, die Sprachkompetenzen des Benutzers ermittelt und diesem automatisch die passende Version des Vortragmaterials direkt auf sein mobiles Endgerät überträgt.

Die unterschiedlichen Versionen der Vortragsfolien sollen sich zukünftig auch nicht nur auf verschiedene Sprachversionen beschränken. So kann der Referent verschiedene Varianten seines Vortrages für Zuhörer mit unterschiedlichem Fachwissen anbieten, so

dass einem Fachexperten in der Version auf seinem mobilen Endgerät zusätzliche Detailinformationen zu den Vortragseinhalten eingeblendet werden, die einen „Laien“ bei der Verfolgung des Vortrags überfordern würden.

Die Anwendung nutzt dabei verschiedene Verfahren des Augmented-Reality, um während des Vortrags die Wahrnehmung des Nutzers um jene zusätzliche Informationen anzureichern, die seinen persönlichen, sprachlichen und fachlichen Bedürfnissen am besten entsprechen. Durch die automatische Ermittlung und Bereitstellung der passenden Informationen kann sich der Zuhörer auf den Inhalt des Vortrags konzentrieren und wird nicht durch sprachliche oder fachliche Defizite gehindert. Gleichzeitig werden dieselbigen verringert und die Weiterentwicklung gefördert. Im Zuge der Bemühungen zur Unterstützung und Integration ausländischer Nachwuchskräfte sowie ihrer frühzeitigen Bindung an den Standort Deutschland sehen wir daher einen besonders großen Mehrwert im Einsatz des FZI-Translators bei Lehrveranstaltungen an Hochschulen.



DER FZI-TRANSLATOR

- Für den Referenten bzw. Veranstalter: Einfache und bequeme Bereitstellung von Vortragmaterial in unterschiedlichen Sprachen und Versionen
- Für den Gast der Veranstaltung: Automatische Ermittlung und Bereitstellung der Informationen, welche seine persönlichen, sprachlichen und fachlichen Bedürfnisse am besten erfüllt
- Direkte Sprachauswahl und Hinterlegung von Sprach- und Kompetenzprofilen
- Verschiedene Varianten des Vortragmaterials, z. B. mit Detailinformationen für Fachexperten
- Integrierte Wörterbuch- und Vokabeltrainer-Funktionalität: Mittels AR-Technologie wird ein Objekt erkannt und die Bezeichnung in der gewünschten Zielsprache eingeblendet
- Integrierte Feedback-Funktionalität zur automatischen Übermittlung von Anmerkungen und Bewertungen an den Referenten des Vortrags
- Zuhörer können Kommentare direkt zu einzelnen Folien annotieren und diese sowohl dem Referenten zur Verfügung stellen als auch für sich selbst als PDF exportieren

